



Noticias de la Comunidad

ASAMBLEÍSTA DANIEL O'DONNELL

Manhattan Valley ■ Morningside Heights

Upper West Side ■ West Harlem

OTOÑO 2012

■ SIRVIENDO AL DISTRITO 69 DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO DE NUEVA YORK ■

Estimados vecinos:

Espero que hayan tenido un verano maravilloso y relajante. Al escribir este noticiario, ya el clima se está refrescando y nuestra comunidad se prepara para los cambios del otoño.

Los últimos meses han sido emocionantes para mí. Auspicié una serie de eventos de la comunidad, incluyendo la primera de mis dos Ferias anuales de Salud de la Comunidad, mi Reto de Lecturas de la Comunidad para los niños de nuestra comunidad y mi Colecta anual de Teléfonos Celulares para beneficio de los ancianos y las víctimas de violencia doméstica. Quedé encantado con la participación de la comunidad y quiero agradecerles a todas las personas y organizaciones que contribuyeron al éxito de estos eventos.

Con el otoño a la vuelta de la esquina, he planificado más eventos comunitarios. Mi segunda Feria de Salud de la Comunidad se celebrará en las viviendas Frederick Douglass el 3 de noviembre (vea más detalles en este noticiario). También seré el anfitrión de una clínica de vacunas contra la gripe para ayudar a nuestra comunidad a mantenerse saludable durante la temporada de la gripe. Mis próximos noticiarios incluirán más información sobre estos eventos.

Este verano tuve el honor de ser reconocido por mi trabajo como legislador, incluyendo el premio de "Legislador del Año" otorgado por la Asociación de Transporte Estudiantil de Nueva York, y recibí una invitación para hablar en la demostración nacional televisada "Band Against Bullying". Ambos reconocimientos fueron el resultado de mi trabajo en contra del acoso en nuestras escuelas. Mi ley de Dignidad para Todos los Estudiantes en contra del acoso escolar ya está en vigor en todas las escuelas de Nueva York, creando un ambiente más seguro para todos nuestros estudiantes. Por último, en honor a mi liderazgo en la lucha por la aprobación de la Ley de Igualdad Matrimonial el año pasado, fui invitado, y serví como el Gran Mariscal de la Parada de Orgullo Gay de Hudson.

Espero que este noticiario les resulte informativo y útil. Mi personal y yo siempre estamos disponibles para ayudarlos en mi oficina de la comunidad, localizada en el 245 West 104th Street, cerca de Broadway, o llamen al 212-866-3970. Los exhorto a que nos llamen, escriban o visiten, de lunes a viernes de 9:00 A.M. a 5:30 P.M. Para las personas con problemas específicos de vivienda, nuestra oficina cuenta con un dedicado especialista en vivienda disponible todos los días.

Su seguro servidor,

Daniel O'Donnell

¡Atención!

La oficina de la comunidad del asambleísta O'Donnell tiene disponible empleados que hablan español para asistir al público tiempo completo, lunes a viernes de 9:00 A.M. a 5:30 P.M. La oficina está localizada en el 245 West 104th Street, cerca de Broadway. También pueden llamar a la oficina en horas laborales al 212-866-3970.

Recuerden que nuestro boletín informativo está disponible en español. Para obtener una copia favor de comunicarse con la oficina del asambleísta Daniel O'Donnell.

¡Ley del asambleísta O'Donnell contra el acoso escolar entra en vigor!

Este septiembre los niños de Nueva York regresarán a escuelas recién capacitadas para protegerlos del acoso y el hostigamiento escolar. El 1^o de julio de este año, la ley de Dignidad para Todos los Estudiantes (DASA) del asambleísta O'Donnell entró en vigor, proveyendo al personal docente y a los estudiantes de Nueva York nuevas herramientas para combatir la peligrosa epidemia de acoso escolar que enfrenta nuestro estado.

O'Donnell pasó los 18 meses entre la aprobación del proyecto de ley en el 2010 y su implementación en el 2012 colaborando con el Equipo de Trabajo para desarrollar directrices consistentes con la intención legislativa: que las escuelas fomenten una cultura inclusiva en vez de enfocarse en castigar a los acosadores. Esta técnica ha demostrado ser efectiva según varios estudios rigurosos. A principios de mayo, O'Donnell también trabajó para asegurar que los estudiantes de las escuelas charter, originalmente excluidos por la Junta de Regentes, fueran incluidos en las nuevas disposiciones del currículo diseñadas para reducir la discriminación, con el fin de que todos los estudiantes de las escuelas públicas de Nueva York estén protegidos.

Luego, el asambleísta O'Donnell pasó el final del mes de junio abogando exitosamente por una enmienda a la Ley de Dignidad que combatiría explícitamente el acoso cibernético. Esta enmienda fue aprobada por la Asamblea y el Senado en junio, y firmada en ley por el gobernador Cuomo el 9 de julio de 2012. Con la influencia de la tecnología en la vida de la mayoría de los neoyorquinos, esta enmienda asegura que los estudiantes disfruten de protecciones contra el acoso escolar no sólo en el patio de la escuela sino adonde quiera que vayan.

Tanto DASA como su enmienda pretenden proveer a todos los estudiantes un ambiente libre de acoso y discriminación basado en cualquier categoría, incluyendo, pero no limitado a, raza verdadera o percibida, origen nacional, grupo étnico, religión, impedimento, orientación sexual, género o sexo. O'Donnell considera que es muy importante que Nueva York proteja a cada uno de sus estudiantes de los daños del acoso escolar y estos nuevos proyectos de ley ayudarán a lograr esta meta.



El asambleísta O'Donnell les pregunta a los asistentes de la demostración "Band Against Bullying" si alguno de ellos ha experimentado personalmente el acoso escolar.

FOTO POR: Randee St. Nicholas



Como Gran Mariscal de la Parada de Orgullo Gay de Hudson, el asambleísta O'Donnell habla con los asistentes sobre la lucha continuada por los derechos de LGBT.

Cambios obligatorios al Medicaid afectan a algunos residentes

Varios constituyentes han contactado al asambleísta O'Donnell en referencia a los cambios en su cobertura del Medicaid, específicamente sobre la inscripción obligatoria en un nuevo plan Administrado para Cuidados a Largo Plazo (MLTC). Los cambios son el resultado del plan de rediseño del Medicaid del gobernador Cuomo.

New York Medicaid Choice ha notificado a los beneficiarios del Medicaid en nuestra comunidad que reciben servicios de limpieza doméstica o servicios de cuidado en el hogar a través de la Agencia de Sistemas Alternativos de la Comunidad (CASA), así como beneficios del Medicare, que deben inscribirse en uno de los tres planes del plan MLTC.

Los residentes de Manhattan afectados por estos cambios debieron haber recibido esta notificación en julio. Si tiene alguna pregunta sobre su inscripción obligatoria o la de un familiar en un plan Administrado para Cuidados a Largo Plazo, no deje de comunicarse con la oficina del asambleísta O'Donnell al 212-866-3970.

Noticias recientes del Distrito Escolar #3

- ¡Las clases comenzaron el 6 de septiembre! Para las familias nuevas al área o al sistema escolar con niños en los grados de 6 a 12, se han abierto Centros de Inscripción alrededor de la ciudad para ayudarlos a inscribirse y a conocer sus opciones educativas. El centro más cercano para los constituyentes del asambleísta O'Donnell es en la Escuela Secundaria Philip Randolph localizada en el **443 W. 135th St.** El centro estará abierto de **8 am a 3 pm, de lunes a viernes hasta el 14 de septiembre.** NOTA: El complejo Joan of Arc en el 154 W. 93rd Street ya no es un Centro de Inscripción, aunque lo había sido en el pasado.
- La Sra. **Ilene Altschul** ha reemplazado a la Sra. **Esther Friedman** como superintendente interina del Distrito 3. Tras servir exitosamente como principal en

Sheepshead Bay durante los últimos 11 años, la Sra. Altschul está ansiosa por ocupar su nuevo puesto y poder guiar a los estudiantes y supervisar las escuelas del Distrito 3.

- Los estudiantes bilingües ahora pueden ser elegibles para obtener el **sello estatal de bilingüismo** cuando se gradúen de secundaria. Los estudiantes que dominen uno o más idiomas que no sea inglés recibirán dicho sello en sus diplomas de escuela secundaria, según los estándares creados por la Junta de Regentes. Nueva York es el segundo estado, después de California, en proveer dicho sello, donde es claramente popular: ya que 10,000 estudiantes graduándose de California en el 2012 obtuvieron este honor.



El asambleísta O'Donnell habla con jóvenes lectores en una de sus celebraciones del Reto de Lecturas.

Esquina de los inquilinos: Los derechos de los inquilinos durante la “temporada de calefacción”

Durante los 10 años en su cargo, el asambleísta O’Donnell ha notado que muy a menudo los inquilinos pasan mucho tiempo en sus apartamentos sin servicios de calefacción y agua caliente, debido a que desconocen sus derechos como inquilinos.

La “temporada de calefacción” empieza el 1º de octubre y continúa hasta finales de mayo. Durante este tiempo, los caseros están obligados a mantener los apartamentos a una temperatura de por lo menos 68 grados F, de 6 am a 10 pm, si la temperatura exterior cae por debajo de los 55 grados. En horas de la noche, de 10pm a 6am, los caseros deben mantener los apartamentos a una temperatura de por lo menos 55 grados, si la temperatura exterior cae por debajo de los 40 grados.

Durante todo el año, los caseros están obligados a proveerles

a sus inquilinos agua caliente las 24 horas del día a una temperatura mínima de 120 grados.

Si su casero falla en mantener estos servicios esenciales, llámelo e inmediatamente envíele una carta. Si usted no recibe una respuesta ese mismo día, llame al 311 para solicitar una inspección. Durante esa llamada, solicite un número donde pueda dar seguimiento —este número será muy útil en las siguientes llamadas telefónicas que le haga a la ciudad.

Si el problema persiste por más de dos o tres días, pídale a sus vecinos que llamen al 311 y a la oficina del asambleísta O’Donnell. El personal del asambleísta O’Donnell trabajará con usted para asegurar que los servicios esenciales sean restablecidos rápidamente.

PRÓXIMA FERIA DE SALUD DE LA COMUNIDAD DEL ASAMBLEÍSTA O’DONNELL

*co-auspiciada por Jane Wisdom,
Presidenta de la Asociación de Inquilinos
Frederick Douglass*

Hemos invitado a organizaciones que proveen servicios de salud GRATIS, evaluaciones e información sobre CPR, nutrición, diabetes, cáncer, salud de los pies, la vista y donación de órganos.

**Sábado 3 de noviembre
11:00 A.M. – 3:00 P.M.**
patrocinada por la
**Sociedad de Ayuda Infantil
del Centro Frederick Douglass**
885 Columbus Ave. @ W. 104th Street



Miembros de la comunidad reciben información y servicios gratis durante la Novena Feria de Salud de la Comunidad patrocinada por el asambleísta O’Donnell en las viviendas Grant Houses el 18 de agosto.

Noticias recientes del quebrantamiento hidráulico en el estado de Nueva York

Como muchos de ustedes saben, la lucha en contra de la peligrosa práctica de quebrantamiento hidráulico o “hydrofracking” en el estado de Nueva York no ha terminado. Recientemente, el gobernador Cuomo y el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (DEC) dieron a conocer planes que permitirían el quebrantamiento hidráulico al sur de Nueva York, la región compuesta por los condados de Allegany, Broome, Cattaraugus, Chemung, Delaware, Steuben y Tioga.

Aunque la cuenca de la ciudad de NY no se encuentra en esta área, y por lo tanto no está bajo amenaza directa, los residentes del área enfrentan impactos potencialmente devastadores a sus terrenos, suministro de agua y salud. Afortunadamente, el gobierno de Cuomo ha dicho que respetará el “derecho local” de los neoyorquinos de decidir por sí mismos a través de ordenanzas municipales si permitirán o no realizar el quebrantamiento hidráulico en sus comunidades. Sin embargo, sin una prohibición a nivel estatal parece ser que algunas comunidades permitirán dicho proceso.

El asambleísta O’Donnell continúa luchando para proteger a los neoyorquinos de los peligros y daños posiblemente graves que podrían surgir por el quebrantamiento hidráulico. En la Asamblea, ha apoyado y defendido una serie de proyectos de ley para detener el quebrantamiento hidráulico. Recientemente, como signatario de la carta abierta enviada por la asambleísta Barbara Lifton (D-Ithaca) al gobernador Cuomo, el asambleísta O’Donnell pidió que el Gobernador hiciera frente a los asuntos serios en la versión revisada de la Declaración Suplementaria Genérica del Impacto Ambiental del DEC (rdSGEIS) sobre el quebrantamiento hidráulico. O’Donnell cree firmemente que el quebrantamiento hidráulico sigue siendo un proceso demasiado peligroso y desconocido para permitirlo en el estado de Nueva York. Nuestra salud, medio ambiente y agua simplemente son demasiado valiosos para sacrificarlos por la energía cuando hay alternativas mucho mejores y seguras.

¡Bienvenido!

El asambleísta O’Donnell le da la bienvenida a **Aodhan Beirne**, nuevo miembro del personal en su oficina de la comunidad. Aodhan servirá como representante de la comunidad.

Próximas Clínicas Legales Gratis Patrocinadas por el Asambleísta O'Donnell

Para constituyentes que necesitan ayuda con asuntos legales relacionados a la vivienda, pero no pueden visitar la oficina del asambleísta O'Donnell durante el día, el asambleísta O'Donnell les provee a los constituyentes una oportunidad para consultar con un abogado voluntario una vez al mes.

Favor de llamar a Joyce al 212-866-3970 para hacer una cita.

Próximas clínicas: 20 de septiembre / 25 de octubre / 15 de noviembre / 20 de diciembre

EVENTOS EXITOSOS DE LA COMUNIDAD

9^{no} Reto Anual de Lecturas de la Comunidad

Este año, cientos de estudiantes participaron en el 9^{no} Reto Anual de Lecturas de la Comunidad del asambleísta O'Donnell. El tema del reto 2012 fue "Explorando la Ciudad de Nueva York" mediante el uso de libros y autores locales, y muchas oportunidades para visitar diferentes lugares en la comunidad. Estudiantes lectores de Pre-kinder a octavo grado sometieron dibujos y fotografías de sus libros y lugares favoritos, y asistieron a actividades de lectura en las tres bibliotecas del distrito —George Bruce, Morningside Heights y Bloomingdale.

El asambleísta O'Donnell especialmente desea reconocer el arduo trabajo de los empleados de la **Biblioteca Pública de Nueva York**, al igual que a los negocios cuyo tiempo y generosidad hicieron que el reto de lecturas de este año fuera un éxito. Westside Market, Gristedes y Citarella auspiciaron meriendas saludables y **Book Culture**, la casa publicadora **Square Fish** y el **Museo de la Ciudad de Nueva York** donaron premios para entregar en la puerta a los niños participantes. Las listas de lecturas y mapas del área aún están en el sitio Web www.assembly.state.ny.us/mem/?ad=69.

Colecta de celulares

El asambleísta O'Donnell les agradece a todos los que participaron en su colecta de celulares para beneficio de **Secure the Call**. La donación de **más de 50 teléfonos** durante un mes de colecta casi duplicó el número de teléfonos colectados para que Secure the Call considere que el evento fue un éxito, y la respuesta de la comunidad continúa siendo impresionante. A todos los teléfonos donados se les borra su contenido, y son restaurados y distribuidos a personas de edad avanzada y víctimas de violencia doméstica que necesitan teléfonos celulares de emergencia.

Día de Servicios de Salud de la Comunidad en Grant Houses

Nuevamente la celebración anual del Día de Servicios de Salud de la Comunidad patrocinada por el asambleísta O'Donnell en las viviendas Grant Houses fue un gran éxito este año. Los grupos asistentes proveyeron información de salud sobre una amplia variedad de temas, al igual que ofrecieron servicios gratuitos como análisis de presión sanguínea, glucosa y colesterol, chequeos de la vista y los dientes, y mucho más. Cientos de miembros de la comunidad pudieron aprovechar estas oportunidades. ¡Gracias a todos los grupos que enviaron representantes y compartieron su información o servicios con la comunidad!

Un agradecimiento especial a **Whole Foods, Amsterdam Restaurant** y **Toast Uptown** por donar valiosas tarjetas de regalos para el sorteo de la Feria de Salud, y a **Lucille Roberts Women's Fitness** por donar pases de una semana gratis a todos los que participaron en el sorteo. Pronto recibirán noticias sobre la próxima feria de salud que se realizará en el otoño.

Prácticas estudiantiles

La oficina de la comunidad del asambleísta O'Donnell ya está aceptando solicitudes para el programa de prácticas estudiantiles para el otoño para estudiantes de secundaria o mayores. Para solicitar, favor de enviar un fax con una carta de presentación y currículum al 212-864-1095 o un correo electrónico a wilsonc@assembly.state.ny.us.

Para más información, favor de llamar a Callie al 212-866-3970.

Noticiarios electrónicos

¿Le interesa recibir noticias recientes sobre eventos de la comunidad, información importante del gobierno y del trabajo que el asambleísta O'Donnell ha estado haciendo? Anótese en la lista para recibir los noticiarios mensuales enviando un mensaje a odonnell@assembly.state.ny.us.

245 West 104th Street, New York, New York 10025

**Noticias de la Comunidad del
Asambleísta Daniel O'Donnell** ■ Distrito 69
Manhattan Valley • Morningside Heights
Upper West Side • West Harlem



INFORMACIÓN DE LA OFICINA:
Abierta de lunes a viernes
9:00 AM - 5:30 PM
212-866-3970
odonnell@assembly.state.ny.us